

Anfrage für einen Sprachmittler



STAATSMINISTERIUM
FÜR SOZIALES UND
VERBRAUCHERSCHUTZ



Zeit des Einsatzes

| | |
|----------------------|--|
| Wochentag | |
| Datum (tt.mm.jj) | |
| Uhrzeit Beginn | |
| Uhrzeit voraus. Ende | |

benötigte Sprache

| | | | |
|---------------|------|------|----------------|
| Sprache | | | |
| Geschlecht | Mann | Frau | nicht relevant |
| | | | |
| Herkunftsland | | | |

Auftraggeber/Rechnungs- adresse

(wer nimmt den Sprachmittler in Anspruch)

| | |
|---------------------------------|--|
| Name, Vorname | |
| Straße, Hausnummer | |
| Postleitzahl, Ort | |
| Telefonnummer/ Email-Adresse | |

Kontaktperson

(falls abweichend vom Auftraggeber)

| | |
|---------------------------------|--|
| Institution | |
| Straße, Hausnummer | |
| Postleitzahl, Ort | |
| Name, Vorname | |
| Telefonnummer/ Email-Adresse | |

Ort des Einsatzes

| | |
|--------------------|--|
| Institution | |
| Straße, Hausnummer | |
| Postleitzahl, Ort | |

kurze Beschreibung des Sachverhalts/ Anmerkungen

| |
|--|
| |
|--|

Anerkennung der Richtlinien (Seite 2)

Hiermit erkläre ich, dass ich mit den aufgeführten Richtlinien einverstanden bin.

Richtlinien zur Nutzung des Sprachmittlerpools Chemnitz

Allgemeines:

Der SprInt Chemnitz ist ein Pool ehrenamtlicher Sprachmittler, sowie qualifizierter Sprach- und Integrationsmittler. Diese Sprachmittler unterstützen Menschen mit geringen Deutschkenntnissen durch mündliche oder schriftliche Übersetzungen u. a. bei Behörden, Schulen, Kindergärten, Einrichtungen im Gesundheitswesen, Beratungseinrichtungen und im privaten Bereich.

Die Sprachmittler sind keine beeidigten Dolmetscher. Sie können nicht in Situationen übersetzen, in denen ein beeidigter Dolmetscher oder Übersetzer benötigt wird. Bei den Übersetzungen der Sprachmittler gibt es keine rechtliche Verbindlichkeit auf die mündlichen oder schriftlichen Übersetzungen. Rechtsansprüche bei Fehlern o.Ä. können nicht geltend gemacht werden.

Die Vermittlungsfunktion zwischen potentiellen Nutzern des Dienstes und Sprachmittlern sowie die Koordination der Einsätze übernehmen die Ansprechpartner der Vermittlungsstelle von SprInt Chemnitz. Die Herausgabe von personenspezifischen Kontaktdaten der Sprachmittler ist aus Datenschutzgründen nicht möglich.

In der Regel ist für die Inanspruchnahme des Dienstes je Einsatz eine Aufwandsentschädigung von 20,00 Euro zu zahlen. Bei Einsätzen die einen besonders hohen zeitlichen oder organisatorischen Aufwand aufweisen, beruht der Betrag auf Verhandlungsbasis. Jederzeit besteht jedoch die Möglichkeit bei einer Mehrfachnutzung von SprInt Chemnitz eine Kooperationsvereinbarung abzuschließen.

Regelung der Abrechnung:

Die Pflicht zur Zahlung der Aufwandsentschädigung entsteht, wenn ein Termin für die mündliche Übersetzung zustande gekommen ist oder die schriftliche Übersetzung erbracht wurde. Sollte der Sprachmittler zum Termin einer mündlichen Übersetzung erscheinen, jedoch der Termin aus Gründen, die der Sprachmittler nicht zu vertreten hat, nicht stattfinden (bspw. Nichterscheinen des Klienten), ist die Aufwandsentschädigung ebenfalls zu erbringen.

Die Aufwandsentschädigungen der Sprachmittler werden dem Auftraggeber am Ende des Einsatzmonats in Rechnung gestellt. Es ist daher notwendig, dass eine Rechnungsadresse angegeben wird.

Vermittlungsablauf:

Der potentielle Nutzer des Dienstes füllt das Antragsformular vollständig aus und sendet es per Mail an sprachmittlerpool@agiua.de, oder per Fax an 0371/495 127 58. Bei Unklarheiten steht Ihnen der SprInt Chemnitz unter 0371/49512754/ -55 telefonisch zur Verfügung.

Nach Eingang des Anfrageformulars setzt sich SprInt Chemnitz mit passenden Sprachmittlern des Pools telefonisch oder per Mail in Verbindung und kontaktiert in Folge den potentiellen Nutzer per Mail oder telefonisch.¹

Von Anfragen über den Bearbeitungsstand ist bitte abzusehen. SprInt Chemnitz wird sich bei Ihnen melden, auch wenn kein passender Sprachmittler gefunden wurde.

Der potentielle Nutzer wird gebeten, eine Bearbeitungszeit / Vermittlungsdauer von 3 Werktagen einzuhalten, um einen passenden Sprachmittler anbieten zu können. Ein Anspruch auf eine Vermittlung kann nicht geltend gemacht werden.

Es wird ausdrücklich darauf verwiesen,

- **dass es sich um keine beeidigten Dolmetscher handelt und die Übersetzungstätigkeit von Ehrenamtlichen geleistet wird**
- **dass der AGIUA e. V. sowie die Sprachmittler nicht für materielle und immaterielle Schäden der Übersetzungsleistung haftbar sind – mit Ausnahme der vorsätzlichen und/ oder grob fahrlässigen Handlung.**